

# *museum*

National Museum of Ireland

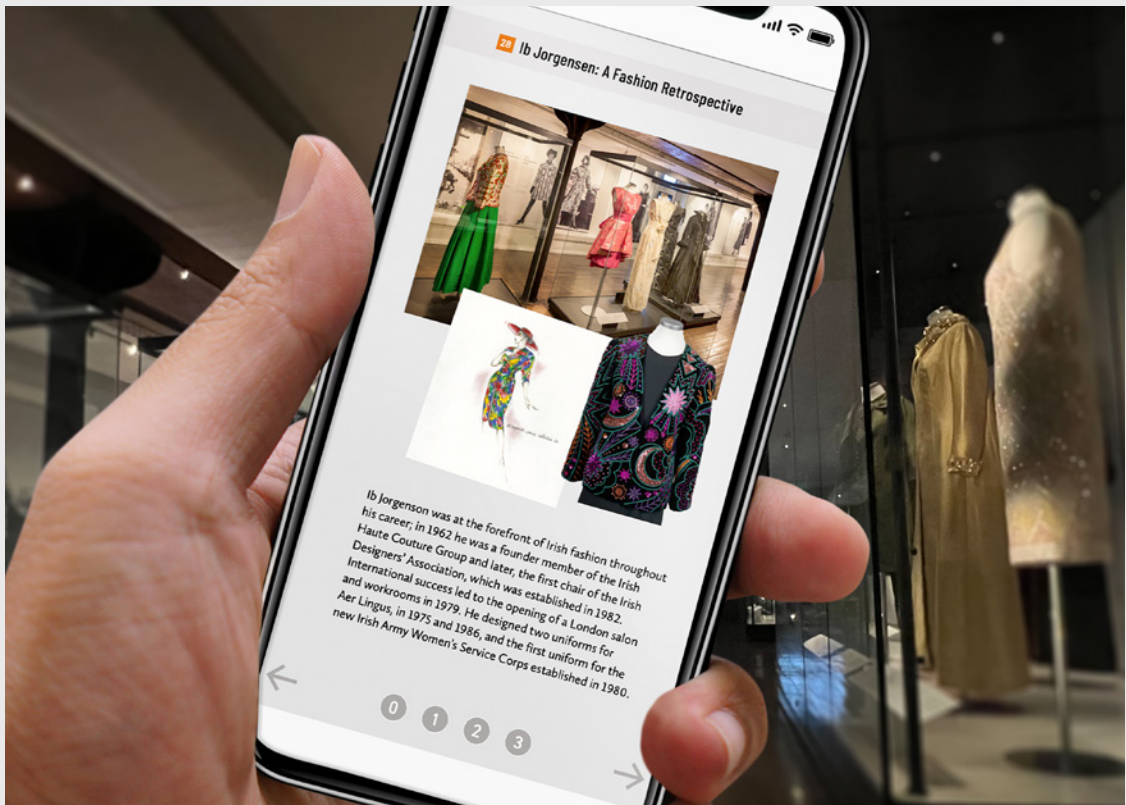
*Ard-Mhúsaem na hÉireann*

Decorative Arts & History

## *Мапа музею*



## Інструкції щодо використання цього путівника по галереї



Вітаємо в інтерактивному плані поверхів нашого музею та путівнику по його експозиції!

Для перегляду експонатів просто виберіть потрібну залу в довіднику планів поверхів музею, що його наведено на наступних сторінках.

Ви можете миттєво перейти до будь-якої експозиції чи зали на планах поверхів з індивідуальною нумерацією (0, 1, 2, 3).

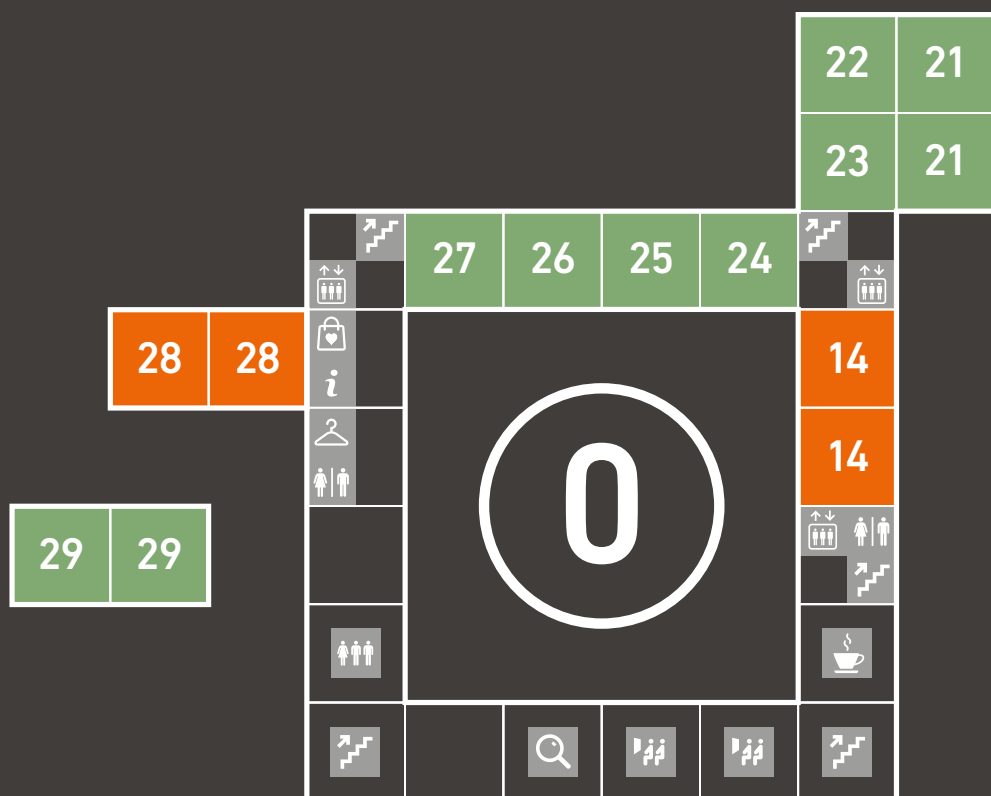
Для цього потрібно натиснути кнопки з цифрами на самому плані поверху або вибрати експозицію в меню.

Якщо натискати стрілки ліворуч або праворуч у нижній частині екрана, путівник по залах буде відображатися в певній послідовності.

Бажаємо приємного перегляду й пізнавальної подорожі!



# Виставкові зали



**ПРИМІТКА:**  
Плани наведені  
не в дійсному  
масштабі.



## Перший поверх

**14** Огляд колекції музею

**24** Зала «Життя у казармах»

**25** **26** Голоси минулого, 1914-1915 рр.

**27** «Конфлікт в ілюстраціях»

**28** «Ми творимо власну історію»

**29** Яхта «Асгард»

**i** Інформаційне табло

**♂♀** Вбиральні

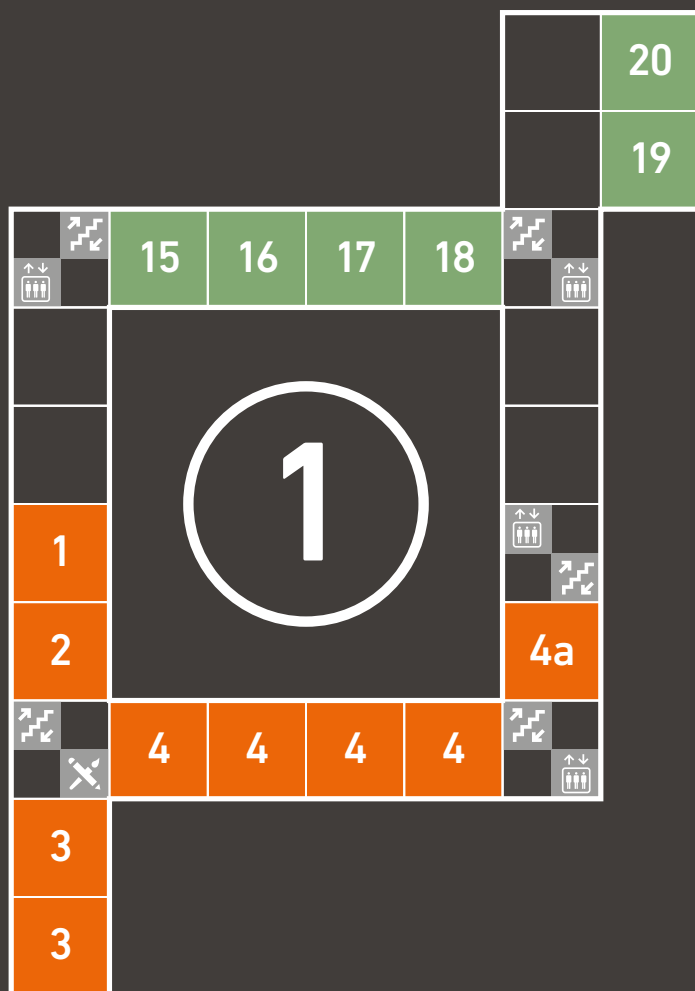
**🛍** Сувенірна крамниця

**👔** Гардероб

**☕** Кафе





# Виставкові зали



ПРИМІТКА:  
Плани наведені  
не в дійсному  
масштабі.

## 1 Другий поверх

- 4a Палацова зала
- 4 Ірландське срібло
- 3 Airgead - монети та валюта Ірландії
- 2 Зала "Музейне сховище" - нижній ярус
- 1 Вибір кураторів
-  «Інтерактивне навчання»
-  Солдати і командування



# Виставкові зали



**ПРИМІТКА:**  
Плани наведені  
не в дійсному  
масштабі.

## 2 Третій поверх

10 GAA: People, Objects and Stories

9 «Іб Йоргенсен: історія моди»

8 Зала “Музейне сховище” – верхній ярус

7 «Елісон Лоурі: правда,  
прихована за одягом»

5 6 Меблі й оздоблення чотирьох століть



# Виставкові зали



**ПРИМІТКА:**  
Плани наведені  
не в дійсному  
масштабі.

## 3 Четвертий поверх

- 13a** Експозиція, що присвячена Альберту Бендеру
- 13** Ірландські сільські меблі
- 12** Історичний і сучасний одяг ірландців
- 11** Ейлін Грей, 1878-1976 рр.



## 14 Огляд колекції музею



Експозиція «Огляд колекції музею» являє собою наочно представлені об'єкти зі сховища музею, а це понад 16 000 експонатів з колекції відділу музею, присвяченого декоративно-ужитковому мистецтву та історії, які відвідувачі можуть переглянути в одному просторі.

Вперше в історії музею громадськості випала нагода зазирнути за лаштунки і дослідити колекцію на етапі її підготовки до експозиції.



## 24 Зала «Життя у казармах»



Зала «Життя у казармах» - це так звана зона відкриттів, передбачена для інтерактивного ознайомлення відвідувачів з експозицією музею «Солдати і командування».

Дізнайтеся, як жили солдати в 19-му та 20-му століттях шляхом огляду детально реконструйованих ліжок, артефактів, примірки уніформ, а також за допомогою інтерактивних ігор.







*Історії життя ірландців в роки Першої світової війни, 1914-1915 рр.*

В рамках цієї експозиції історії 21 ірландця та ірландки показані за допомогою оригінальних предметів та інтерактивних матеріалів, що дозволяють уявити вплив війни на життя людей.





У цій експозиції показано роль фотографії під час революційного десятиліття Ірландії як усередині країні, та і за кордоном. Виставка Imaging Conflict налічує 150 зображень і 5 оригінальних фотоальбомів із колекції Національного музею Ірландії, які стосуються революційної епохи Ірландії 1913–23 рр., а також пропонує відвідувачам ознайомитися зі світлинами ірландців, які були свідками конфліктів за кордоном. Більшість зображень раніше не виставлялися для широкого загалу.





Якою є культура та ідентичність ірландців через сто років після утворення держави?

Це питання досліджується в експозиції *We make our own histories*. Арт-резиденція художника Ентоні Хогі (Anthony Haughey) з 2021 по 2024 рр. завершилася цією експозицією, на якій представлено спільні мистецькі твори понад 500 людей із Ірландії, яких колекції музею надихнули досліджувати наше розуміння нових культурних ідентичностей.





Ця експозиція розповідає нам історію культової яхти та її багатьох втілень: початок її будівництва в 1905 р. Коліном Арчером, відомим норвезьким суднобудівником, її ключова роль у ввезенні гвинтівок у гавань Хоута в 1914 р. та подальше використання в якості першого в Ірландії національного навчального вітрильного судна.



## 4a Палацова зала



Ця відреставрована зала для балів вражає пишними пропорціями, природним освітленням та історичними деталями: ефектною паркетною підлогою «в ялинку», оригінальними кам'яними камінами та 6-метровою стелею з декоративним молдингом.

Десять підйомних вікон заввишки 2,6 м виходять на дивовижну панораму рясних садів, розташованих зі східної сторони будівлі, та у величній внутрішній двір Кларк-Сквер, воістину грандіозну пам'ятку Дубліна.

Палацова зала є чудовим місцем для проведення різноманітних заходів. Вона розташована на другому поверсі, до неї можна піднятися старовинними консольними сходами, а також поруч із залом є окремі туалети й кухня.



## 4 Ірландське срібло



Це одна з найбільших колекцій ірландського срібла у світі. Ця експозиція простежує розвиток сріблярської майстерності від початку 17 ст. до 20 ст.

Представлені еволюція дизайну, результати дослідження способів видобування, аналізу та ремісничої роботи з цим дорогоцінним металом.



### 3 Airgead - монети та валюта Ірландії

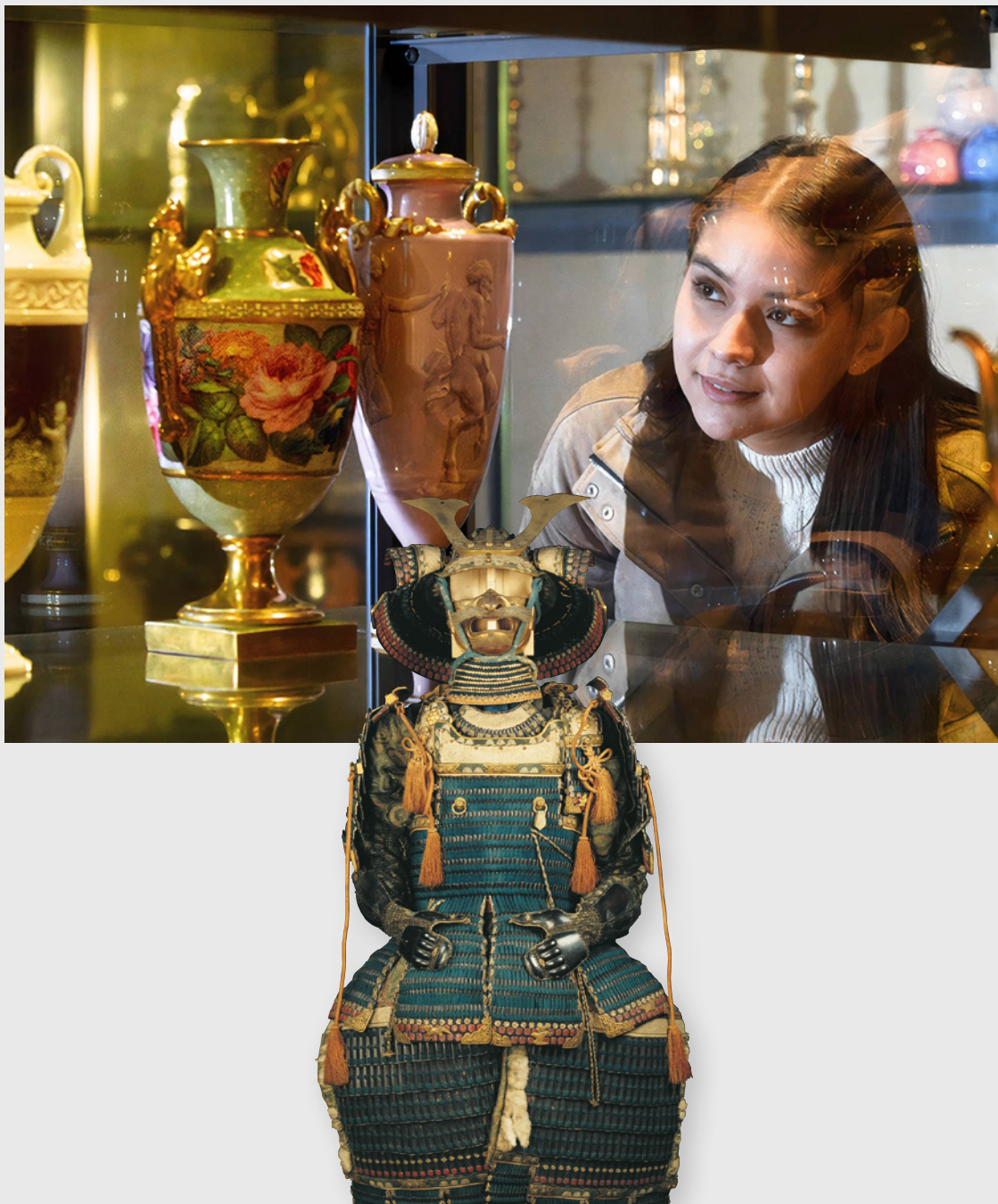


Ця експозиція розповідає історію монет і грошей в Ірландії за період від 10 ст. до сьогодення.

Тут представлені як середньовічні скарби, що були заховані в яму у землі, так і сучасні банкноти, видані банкоматом, так званою «ямою у стіні».



## 2 Зала «Музейне сховище» - нижній ярус



Зала «Музейне сховище» дозволяє миттєво ознайомитися з великою кількістю експонатів, що входять до колекції музею, присвяченої мистецтву та промисловості — від великих середньовічних дерев'яних скульптур до витонченого і тендітного мережива.

Найрізноманітніші предмети експозиції можна також подивитися на інтерактивних комп'ютерах.





## 1 Вибір кураторів



У цій залі представлені двадцять п'ять предметів експозиції, кожен із яких був вибраний із колекцій музею окремим музейним куратором. Поруч з кожним артефактом розміщено пояснення від куратора, чому він/ вона обрав/ обрала саме цей експонат.





## «Інтерактивне навчання»



**ІНТЕРАКТИВНЕ НАВЧАННЯ:** Пропонуємо відвідувачам будь-якого віку активно навчатися та взаємодіяти у численних експозиціях музею.

Зокрема, можна відвідати галерею Take a Seat («Присідайте»), дізнатися про принципи дизайну на прикладі стільців і пофантазувати про власний «ідеальний стілець». Або завітати до зали Barracks Life («Життя в казармах») і дослідити, як солдати жили в Collins Barracks у XIX та XX століттях.

**ЦЕ ВАШ МУЗЕЙ:** на стійці адміністратора можна отримати безкоштовний буклет Guide for Families («Путівник для сімей»). На карті позначено галереї та експонати, які рекомендують інші сім'ї. Якщо ви хочете більш активного відпочинку, в одному з інтерактивних просторів музею можна зайнятися малюванням, конструюванням або перевдягнутися в історичний костюм. *Бажаємо приємно провести час!*

Докладніше читайте на нашому вебсайті:  
[www.museum.ie/en-IE/Museums/Decorative-Arts-History/Engage-And-Learn](http://www.museum.ie/en-IE/Museums/Decorative-Arts-History/Engage-And-Learn)





Ця експозиція, що займає площу у 1700 кв. метрів, представляє близько 1000 предметів з усього світу, які розповідають військову історію Ірландії, починаючи з 1550 р. і до 21 ст.

Оригінальні артефакти, як-от гобелени Стоукса, особисті листи, а також репліки та інтерактивні експонати показують, як служба в армії і війни впливали на життя ірландців протягом століть.



## 10 ГАА: «Гельська атлетична асоціація: люди, предмети, історії»



GAA: People, Objects and Stories — нова мультимедійна виставка у відділі декоративного мистецтва та історії Національного музею Ірландії в будівлі Collins Barracks. В експозиції запропоновано новий погляд на діяльність ГАА через призму соціальної історії, дизайну та поп-культури.

Гельську атлетичну асоціацію (ГАА) було офіційно засновано в 1884 р., проте найстарішими експонатами виставки є м'ячі для гри в ірландський хокей на траві, вироблені методом валяння коров'ячої шерсті із вплетенням кінського волосся. М'ячі було знайдено в болотистих районах Керрі, Мейо та Лімерика й датовано XV ст.

Також на виставці представлений м'яч для гри в регбі, яким в'язні табору для військовополонених Фронгоч в Уельсі грали в гельський футбол у 1916 р. серед експонатів є також м'яч для гри в регбі, який належав Майклу Коллінзу (Michael Collins).



## 10 ГАА: «Гельська атлетична асоціація: люди, предмети, історії»



Нещодавно колекція поповнилася бейсболкою, яку носив один із найуспішніших керівників в історії ірландського хокею на траві Браян Коді (Brian Cody), коли очолював команду графства Кілкенні з 1999 по 2022 рр.

На трьох експозиційних стінах також представлено пов'язані з гельськими іграми цифрові репродукції художніх творів, нові елементи оформлення та фотографії ігор. Серед тематик, яким присвячено експозицію, вплив ГАА на митців ХХ ст., еволюція спортивної форми ГАА та елементи дизайну Чаші Арди в Кубку Сема Магуайра. Відвідувачі зможуть поділитися власними спогадами про ГАА. Цю інформацію буде зібрано та включено до архіву виставки, щоб зберегти унікальні історії для майбутніх поколінь.



## 9 «Іб Йоргенсен: історія моди»



Іб Йоргенсен був в авангарді ірландської моди протягом усієї своєї кар'єри. В 1962 р. він став членом-засновником Irish Haute Couture Group, а пізніше — першим головою Асоціації дизайнерів Ірландії, заснованої в 1982 р. Завдяки міжнародному успіху в 1979 р. митець відкрив салон і майстерні в Лондоні.

В 1975 р. та 1986 р. він розробив дві уніформи для авіакомпанії Aer Lingus, а також першу уніформу для нового Жіночого військового корпусу Збройних сил Ірландії, заснованого в 1980 р.



## 8 Зала «Музейне сховище» – верхній ярус



Зала «Музейне сховище» дозволяє миттєво ознайомитися з великою кількістю експонатів, що входять до колекції музею, присвяченої мистецтву та промисловості — від великих середньовічних дерев'яних скульптур до витонченого і тендітного мережива.

Найрізноманітніші предмети експозиції можна також подивитися на інтерактивних комп'ютерах.



## 7 «Елісон Лоурі: правда, прихована за одягом»



Виставка робіт Лоурі поділена на чотири частини: інсталяції з підвішених хрестильних сорочок, які було відлито в земляну форму та вкрито декоративним склом, утвореним методом спікання; скульптур, присвячених історії Притулку Магдалини; відео, зняте художницею перформансу Джейн Черрі (Jayne Cherry); та латні обладунки зі скла та шкіри, створені разом із всесвітньо відомою дизайнеркою Уною Берке (Úna Burke).

Серед найбільш визначних експонатів — інсталяція з дев'яти хрестильних сорочок, які вкрито декоративним склом, утвореним методом спікання (скляною пастою пат-де-вер). Сорочки розвішано у двох залах на знак жахливих відкриттів про історію Будинку матері й дитини в місті Туам. Експозиція також пропонує записи віршованих і пісенних спогадів людей, які навчалися в промислових школах або працювали в Притулку Магдалини.





## 5 6 Меблі й оздоблення чотирьох століть



Предмети експозиції демонструються шляхом різного оформлення кімнат: від кімнати 17-го століття з дубовими меблями та стіновими панелями, вишуканої розкоші георгіанської Ірландії до високого стилю 19-го століття.

На виставці також представлено декілька іноземних колекцій меблів, які не виставлялися багато десятиліть. Виставкові зали візуально доповнені предметами з інших колекцій, зокрема текстилем, столовим сріблом, склом та керамікою.



13а **Експозиція, що присвячена Альберту Бендеру**



Альберт М. Бендер (1866–1941 рр.) народився в Дубліні в родині рабина Філіпа Бендера. Емігрував у Сан-Франциско, Каліфорнія, де на початку 20 ст. став одним із найуспішніших страхових брокерів на західному узбережжі США.

Бендер подарував Національному музею Ірландії близько 260 артефактів, переважно китайського, японського і тибетського походження, у період з 1931 по 1936 рр.



## 13 Ірландські сільські меблі



Ця експозиція представляє традиційні повсякденні меблі, які стояли в будинках звичайних людей по всій Ірландії за останні 300 років. Це різноманітні стільці і лави, комоди, ліжка і варіанти оформлення домашнього вогнища.

Крім того, тут ви знайдете приклади традиційних ремесел, як-от: плетіння кошиків, виготовлення сит, токарна обробка деревини та бондарювання.



## 12 Історичний і сучасний одяг ірландців



Протягом останніх 250 років швейна та текстильна промисловість Ірландії славилися своєю високою якістю та майстерністю. Це твердження підкріплюється винятковими зразками одягу, ювелірних виробів та аксесуарів, представлених на виставкових стендах.

Ця експозиція досліджує те, як люди сьогодення, так само як і минулого, надсилають один одному сигнали про себе за допомогою одягу.



## 11 Ейлін Грей, 1878-1976 рр.



Ця експозиція присвячена життю і творчості Ейлін Грей, ірландки, яка стала однією з найвпливовіших дизайнерів й архітекторів 20-го ст. Тут представлені як предмети класичного дизайну: стільці, столи, ширми і килими – так й особисті пам'ятні речі, інструменти для лакування, кресленики та архітектурні макети.



## Сувенірна крамниця



Ми маємо сувеніри, присвячені унікальним колекціям відділу декоративного мистецтва та історії Національного музею Ірландії.

У магазині представлено широкий асортимент сувенірів, дитячих іграшок і книжок про історію воєнної справи, моди й дизайну Ірландії.

Щоб дізнатися більше, придбайте наші Путівники по музею в музейній крамниці, або відвітайте вебсайт [www.museum.ie](http://www.museum.ie)

